

Weismantel, Weismehl, Weismüller, Weisrock, Weisschnur, Weisschu, Weisschädel, Weissenberg, Weissenfels, Weissermel, Weissleder, Weissmüller, Weissnicht, Weisweiler; Белавус, Белы, Белік, Белікаў, Белянкі, Белаконь, Бялінскі, Белапольскі, Беларускаў, Белазуб, Белагуб, Белашапка, Белагруд, Белаглаз і інш.

### БІБЛІАГРАФІЧНЫЯ СПАСЫЛКІ

1. Гістарычны слоўнік беларускай мовы. Вып. 1. А – Биенье / адк. рэд. А.І. Жураўскі [і інш.]; склад. Т. І. Блізнюк [і інш.]. Мінск: Навука і тэхніка, 1982.
2. Краткий этимологический словарь русского языка: пособие для учителя / под ред. С.Г. Бархударова. 2-е изд., испр. и доп. М.: Просвещение, 1971.
3. Садоўская А.Л. Каларонімы ў фразеалагічным кантэксте // Беларускае слова: тэрмін і вобраз: зборнік артыкулаў па матэрыялах навуковых чытаньняў, прысвечаных памяці прафесара В.П. Краснея, Мінск, 27 снежня 2017 г. / БДУ; рэдкал.: М.І. Свістунова (адк. рэд.) [і інш.]; пад агул. рэд. М.Р. Прыгодзіча. Мінск: БДУ, 2018. С.150–159.
4. Розен Е.В. Немецкая лексика: история и современность: учебное пособие. М.: Высшая школа, 1991.
5. Бабушкіна Н.І. Састаўныя айконімы Брэстчыны і іх структурныя тыпы // Беларуская анамастыка: зб. арт. / Акадэмія навук БССР, Інстытут мовазнаўства імя Якуба Коласа; рэд. В.П. Лемцюгова. Мінск: Навука і тэхніка, 1981. С. 88–100.
6. Гапоненка І.А. Беларуская каляровая тапанімія (на фоне сусветнай) // Роднае слова. № 6. 2018. С. 29–33.

## ЯЗЫКОВАЯ ИГРА КАК ЭЛЕМЕНТ ЭКСПРЕССИВИЗАЦИИ СПОРТИВНОГО ДИСКУРСА

### LANGUAGE PLAY AS AN EXPRESSIVE MEANS OF SPORTS DISCOURSE

*Е.И. Стефановская*

*E.I. Stefanovskaya*

Белорусский государственный университет

Минск, Беларусь

Belarusian State University

Minsk, Belarus

*e-mail: stefanovskayak@gmail.com*

Статья раскрывает особенности реализации языковой игры в современном спортивном репортаже, комментарии и интервью. Языковая игра широко представлена в спортивной риторике на всех уровнях языковой структуры для усиления экспрессивного и эмоционального воздействия на аудиторию.

The article considers language play at different levels of the language structure in sport-related newspaper and magazine articles, commentaries and interviews. Language play is widely represented in sports discourse and serves to enhance the expressive and emotional impact on an audience.

*Ключевые слова:* спортивный дискурс; спортивная риторика; языковая игра; фонетическая игра; лексическая игра; словообразовательная игра; морфологическая игра.

*Keywords:* sports discourse; sports rhetoric; language play; language play at the phonetic level; language play at the lexical level; language play at the level of word formation; language play at the morphological level.

Спорт и физическая культура издавна считаются одной из важнейших форм социального бытия. Они удовлетворяют целый ряд потребностей индивида: духовные и познавательные (познание и самопознание, самовыражение и самосовершенствование в ходе развития физических способностей); престижные (самоуважение и уважение со стороны других членов социума, например, заработанные благодаря высоким спортивным результатам; достижение успеха на спортивном поприще и пр.); эстетические (переживание целого спектра эмоций в качестве зрителя спортивных состязаний, отличающихся высоким уровнем азарта, соревновательности, зрелищности и накала борьбы), физиологические (например, рекреация и реабилитация в рамках выполнения различных комплексов упражнений). Физическая культура и спорт эффективно консолидируют интеллектуальные, физические, психические и нравственные качества личности, благодаря чему достигается гармония в аспектах физического и духовного развития социума.

Сегодня физическая культура и спорт активно изучаются не только собственно спортивными дисциплинами (история физической культуры и спорта, теория и методика видов спорта, спортивный маркетинг и менеджмент, психология физической культуры и спорта, основы экономики спорта высших достижений, методика адаптивной физической культуры, теория и методика оздоровительной физической культуры, спортивное право, спортивная этика и пр.) или медико-биологическими направлениями (анатомия, физиология, гигиена, рекреология, спортивная генетика, биохимия, ЛФК и массаж, патология, спортивная медицина, физическая реабилитация и пр.), но и целым рядом гуманитарных направлений (социология, философия, культурология, политология, этнология, журналистика, лингвистика и пр.). Очевидно, что спорт – это междисциплинарный объект, полноценное и всестороннее исследование которого возможно лишь при комплексном подходе. Важную роль в этом процессе выполняют лингвистическое и смежные с ним научные направления.

Спортивный дискурс, который в рамках нашего исследования взаимозаменяем с понятием «спортивная риторика», является в значительной степени экспрессивным и эмоциональным видом дискурса. Его экспрессивный потенциал, «ядро которого определяется на пересечении с

массмедийным дискурсом, представляет большой интерес для лингвистических исследований благодаря удачному сочетанию многогранности СМИ и агональности спорта» [1, с. 32].

Данный потенциал в полной мере раскрывается посредством использования всего разнообразия средств художественной выразительности, среди которых важное место занимает языковая игра. Трактовок данного термина существует немало, что связано с неугасающим интересом ученых к нему на протяжении последних десятилетий. Вслед за В.З. Санниковым в данном исследовании под языковой игрой мы понимаем «некоторую языковую неправильность (или необычность) и, что очень важно, неправильность, осознаваемую говорящим (пишущим) и намеренно допускаемую. Слушающий (читающий) также должен понимать, что это «нарочно так сказано», иначе он оценит соответствующее выражение как неправильность или неточность. Но намеренная неправильность вызовет не досаду и недоумение, а желание поддержать игру и вскрыть намерение автора, эту игру предложившего» [2, с. 23].

В спортивном дискурсе языковая игра реализуется на различных уровнях.

1) Примеры языковой игры на фонетическом уровне:

(1) *что там **сварит** эта **Варис*** (повтор звуков [в] и [р']);

(2) голкипер **Махо** может стать **Мачо** (повтор звука [м]);

(3) *прекрасен **Годин**, **годен Годин*** (повтор звуков [г], [о], [д], а также созвучие русского *годен* и фамилии уругвайского футболиста *Годин*).

2) Примеры языковой игры на морфологическом уровне:

(4) ***еврокубковая** арена; **лигочемпионский** проигрыш* (использование прилагательного-инновации);

(5) *но не торопимся отправлять **Фуркада** в **зафуркадьё*** (создание отвлеченного окказионального существительного по аналогии *зазеркалье* (за зеркалом) – *зафуркадьё* (за Фуркадом [Мартен Фуркад – французский биатлонист]);

(6) *что-то **Нико Ковач** уже **никоковач*** (создание окказионального прилагательного, мотивированного онимом – именем и фамилией немецкого и хорватского футболиста и тренера Нико Ковача, а также аналогией с русским *никакой*);

(7) *пока в этом сезоне у «**Боруссии**» не **Янузай**, а **Янузайчик*** (создание окказионального прилагательного, мотивированного онимом – фамилией бельгийского футболиста Аднана Янузая, а также аналогией с русским *зайчик*).

3) Примеры языковой игры на лексическом уровне:

(8) *как хорошо, что мы **сами с Мусами*** [после забитого гола] (игра с прецедентным феноменом, а именно высказыванием *сами с усами*,

означающее, что кто-то (в данном случае нигерийский футболист Ахмед Муса) не хуже других; юмористический эффект усиливает созвучие фамилии данного футболиста и прецедентного высказывания);

(9) «*А ну давай наяривай, гитара семиструнная!*» так и хочется сказать Андрею **Расторгуеву** (игра базируется на использовании прецедентного высказывания – строчки из широко известной песни «Давай-наяривай» группы «Любэ»; юмористический эффект создается за счет совпадения фамилий лидера группы «Любэ» Николая Расторгуева и латвийского биатлониста Андрея Расторгуева);

(10) *в первом тайме казалось, что Козачик-то засланный, но во втором [тайме] голкипер сборной Словакии хорош* (игра базируется на использовании прецедентного высказывания *засланный казачок*, имеющего значение ‘чужак, шпион’, созвучного с фамилией словацкого футболиста Матуша Козачика).

Отдельно выделяются случаи графической языковой игры, как например, «*не-элитная группа «D»* (дефисация и квотация, или закавычивание); «*телевизионная гонка*» (квотация); **F4 СЕЗОНА** (реклама фитнес-центра «4 сезона»; графогибридизация, т.е. использование графических средств разных языков: F = fitness)

Стоит отметить, что в ряде примеров наблюдается одновременная реализация языковой игры на разных уровнях. Ср.: *голкипер Махо может стать Мачо и прекрасен Годин, годен Годин* (фонетический и лексический уровни, т.к. благодаря фонетической близости фамилий иностранных спортсменов и русских слов происходит наделение данных спортивных субъектов определенными характеристиками: *мачо, годен* и пр.); *как хорошо, что мы сами с Мусами* (фонетический и лексический уровни: созвучие и прецедентное высказывание). Данная тенденция ведет к усилению экспрессивного, образного и юмористического эффекта, который автор придаёт порождаемому высказыванию.

Обобщая все изложенное выше, можно отметить, что языковая игра на всех уровнях является эффективным лингвистическим инструментом придания коммуникативному ландшафту спортивной риторики повышенной образности, экспрессивности и эмоциональности, благодаря чему реализуются ее аттрактивная и развлекательная функции.

#### БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Пром Н.А., Янкина Е.В., Кохташвили Н. И. Метафоры спортивного дискурса: функциональный спектр // Вестник ТГПУ. 2017. № 6 (183). С. 32–38.
2. Санников В.З. Русский язык в зеркале языковой игры. М.: Языки славянской культуры, 2002.